



Biztonsági adatlap veszélyes keverékhez  
Készült a 2015/830/EU bizottsági rendeletnek megfelelően.  
\*Felülvizsgálat: 2015.11.13.

4. verzió

## CHIRTON légfrissítő aeroszol 300 ml BARACK

### \*1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: Chirton légfrissítő aeroszol Barack

Kiszerezés: 300 ml.

#### 1.2. Az anyag vagy keverék lényeges azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai:

Légfrissítő háztartási használatra.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó: Eureka Hellas S.A  
A' Industrial area of Volos, Volos, Görögország  
Tel: +30-2421095056, fax: +30-2421095617  
Honlap: <http://www.eureka.com.gr>, e-mail: [eureka@eureka.com.gr](mailto:eureka@eureka.com.gr)

Forgalmazó: **Agriment Kft.**  
6729 Szeged, Mozdony u. 12/C.  
Tel./fax: 62/551-351  
e-mail: [info@agriment.hu](mailto:info@agriment.hu)

Biztonsági adatlapért felelős személy:  
[info@agriment.hu](mailto:info@agriment.hu)

#### 1.4. Sürgősségi telefonszám:

Országos Kémiai Biztonsági Intézet (National Institute of Chemical Safety) Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (Health Toxicological Information Service) Budapest, HU  
Telefon: +36 80 20 11 99 (HU-EN)  
Mentők: 104, Tűzoltók: 105, Rendőrség: 107, Katasztrófavédelem: 112

### \*2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

#### 2.1. Az anyag vagy keverék besorolása:

Az 1272/2008/EK EPT rendelet szerint a termék veszélyes keverék.

Besorolás: Tűzveszélyes aeroszol/Flammable Aerosol 1 H222, Nyomás alatt álló tartály/Pressurised Container 1 H229.

A H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban!

#### 2.2. Címkézési elemek: Chirton légfrissítő aeroszol Barack



Veszélyjel:

Figyelmeztetés: Veszély

Figyelmeztető számok és mondatok:

H222 Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.

H229 Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet.

Óvintézkedésre vonatkozó számok és mondatok:

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.



P211 Tilos nyílt lángra vagy más gyújtóforrásra permetezni.  
P251 Ne lyukassza ki vagy égesse el, még használat után sem.  
P260 A permet belélegzése tilos.  
P271 Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható.  
P301 + P310 LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.  
P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P370 + P378 Tűz esetén: oltásra víz használandó.  
P403 Jól szellőző helyen tárolandó.  
P410 + P412 Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.  
P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: az összes vonatkozó helyi, nemzeti és nemzetközi előírásnak megfelelően.

A töltet gyártási tételét azonosító kód:

.....

Nettó tartalom mennyiség:

300 ml.

UN 1950 AEROSZOLOK

“3”

Forgalmazó:

Agriment Kft.

6729 Szeged, Mozdony u. 12/C.

Tel./fax: 62/551-35; e-mail: info@agriment.hu

**2.3. Egyéb veszélyek:** Tartsuk be a biztonsági adatlap 4., 7. és 8. szakaszaiban megadott előírásokat.

### \*3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

#### 3.2. Keverékek

Komponensek	Tömeg %	Azonosítók	Osztályozás
Butane /Propane mixture; Bután/propán keverék	> 10	CAS: 68512-91-4 EU: 270-990-9 Regisztrációs szám: 01-2119485926-20-xxxx	Flam. Gas 1 H220, Press. Gas 1 H280
Parfum	0,1-1,0	CAS: - /keverék/ EU: - /keverék/	Skin Irrit. 2 H315, Skin Sens. 1 H317, Aquatic Chronic 2 H411

A H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban!

### 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések:

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános: Soha ne adjunk folyadékot vagy ne hánytassunk, ha a sérült eszméletlen vagy zavart.  
Bőrrel érintkezve: Mossuk le vízzel és szappannal.  
Szembejutás: Öblítsük ki bőven vízzel és forduljunk orvoshoz.  
Lenyelés: Forduljunk orvoshoz, s mutassuk meg a termék címkéjét.  
Belégzés: Nincs különösebb veszély. Vigyük a sérültet friss levegőre.

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások**

Főbb hatások:	Nincs adat.
Bőrrel érintkezve:	Nem jelentős.
Szembejutás:	Nincs adat.
Lenyelés:	Nincs adat.
Belégzés:	Nincs adat.

**4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**

Alkalmazzunk tüneti kezelést.

**\*5. SZAKASZ: Tűzoltási intézkedések****5.1. Oltóanyag**

Megfelelő oltóanyagok: Hab, por, vízköd, CO<sub>2</sub>, száraz vegyszerek.

Alkalmatlan oltóanyag: Nincs adat.

**5.2. Az anyaghoz vagy a keverékhez társuló különleges veszélyek**

Mérgező és irritatív füstöt képezhet tűz esetén, ha bomlásig hevítik. A nyomás alatti tartályok felrobbanhatnak, ha túlhevítik.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat**

Ha biztonságosan megtehető, távolítsuk el az exponált tartályokat. Kerüljük a termék közvetlen érintkezését vízzel. Távolítsunk el minden illetéktelen személyt. Csak szakképzett és a termék kockázatait ismerő személyek vegyenek részt a beavatkozásban. A beavatkozás közelében viseljünk saválló felsőruházatot. Az oltás közelében és zárt helyeken viseljünk zárt rendszerű légzőkészüléket.

**\*6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén****6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**

Ha biztonságosan megtehető bárki túl-expozíciója nélkül, állítsuk el a kifolyást.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések**

Előzzük meg a környezetbe (csatorna, folyóvíz, talaj, ...) való kiszabadulást. A talajban kevésbé hajlamos átmosódásra, így nem valószínű a talajvíz szennyeződése. A talajban lebomlást észleltek, talajtípustól függően kb. 60 napos felezési idővel.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai**

Megfelelő módon gyűjtsük össze, pl. inert anyaggal felítatva. Helyezzünk mindent egy zárható, a termékkel összeférhető, jelölt tartályba. A területet tisztítsuk meg bőven vízzel.

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra**

Tartsuk be az 5. és 8. szakaszokban leírt óvintézkedéseket. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat lásd a 13. szakaszban.

**7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás****7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

Gyermekektől tartsuk távol. Csak a termékkel összeférhető anyagból készült berendezéseket használjunk. Kerüljük az 50 °C fölé hevítést és a közvetlen napsugárzást.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

Hűvös, száraz helyen, hőtől, közvetlen napsugárzástól távol tartsuk. Tartsuk az eredeti csomagolásban lezárva. Tároljuk 0-40 °C közötti hőmérsékleten. Gyúlékony anyagoktól tartsuk távol. Mindig függőlegesen tároljuk, soha ne vízszintesen. Megfelelő csomagolóanyagok: eredeti csomagolás. Nem megfelelő csomagolóanyagok: nincs adat. Tájékoztassuk az embereket a termék veszélyeiről. Biztosítsunk korrózió ellen védett, elektromosan szigetelt berendezéseket. Kövessük a 8. szakaszban leírt óvintézkedéseket.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

Nincs különösebben.

**\*8. SZAKASZ: Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem****8.1. Ellenőrzési paraméterek**

A termék komponenseire meghatározott munkahelyi expozíciós határértékek az adatlap készítésekor hatályos 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendeletben.

Megnevezés	CAS-szám	ÁK-érték mg/m <sup>3</sup>	CK-érték mg/m <sup>3</sup>	MK-érték mg/m <sup>3</sup>	Jellemző tulajdonság/hivatkozás
n-BUTÁN	106-97-8	2350	9400		IV.
<b>CSÚCSKONCENTRÁCIÓ</b>					
Kategória jele	KATEGÓRIA (BESOROLÁS)		ÉRTÉKE (CK) <sup>(a)</sup>	IDŐTARTAMA (perc)	MŰSZAKONKÉNTI GYAKORISÁGA
IV.	NAGYON GYENGE KÁROSÍTÓ HATÁSÚ ANYAGOK ÁK >500 ml/m <sup>3</sup> (a)		4 x ÁK	15	4

**8.2. Az expozíció elleni védekezés**

Műszaki ellenőrzés: Tartsuk a terméket az eredeti tartályban. Tartsuk be a 7. szakaszban előírt utasításokat.

Személyi védőeszközök:

Légzésvédelem: Normál használat közben nem szükséges.

Kézvédelem: Normál használat közben nem szükséges.

Szemvédelem: Normál használat közben nem szükséges.

Bőrvédelem: Normál használat közben nem szükséges.

Környezeti expozíció ellenőrzése:

Nincs adat.

Egyéb óvintézkedések: Nincsenek.

**9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok****9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ**

a) Külső jellemzők: Légfrissítő aeroszol formában, festett ónflakonban. Felrázva tejes színű.

b) Szag: Az illatanyagra jellemző.

c) Szagküszöbérték: Nincs adat.

d) pH-érték: Nem alkalmazható.

e) Olvadáspont/fagyáspont:

Nincs adat.



- f) Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:  
Nem alkalmazható.
- g) Lobbanáspont: < 0 °C.
- h) Párolgási sebesség: Nem alkalmazható.
- i) Tűzveszélyesség (szilárd, gázhalmazállapot):  
Rendkívül tűzveszélyes – 34/2014. (IX. 30.) NGM rendelet szerint.
- j) Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:  
Rohbanásveszélyes – az 54/2014, (XII. 5.) BM rendelet szerint.
- k) Gőznyomás: Nincs adat.
- l) Gőzsűrűség: Nincs adat.
- m) Relatív sűrűség (20 °C):  
Kb. 0,75.
- n) Oldékonyság (Oldékonyságok):  
Oldhatatlan vízben és poláros szerves oldószerekben.
- o) Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:  
Nincs adat.
- p) Öngyulladás hőmérséklet:  
Nincs adat.
- q) Bomlási hőmérséklet: Nincs adat.
- r) Viszkózitás: Nem alkalmazható.
- s) Rohbanásveszélyes tulajdonságok:  
Nincs adat.
- t) Oxidáló tulajdonságok:  
Nincs adat.
- 9.2. Egyéb információk:** Nincsenek.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- 10.1. Reakciókészség:** Bázisokkal reagál.
- 10.2. Kémiai stabilitás:** Normál tárolási körülmények (0-50 °C) között stabil (Lásd a 7. szakaszt).
- 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:**  
Bázisokkal reagál.
- 10.4. Kerülendő körülmények:**  
Kerüljük az 50 °C fölé hevítést és a közvetlen napsugárzást.
- 10.5. Nem összeférhető anyagok:**  
Izzó anyagok, bázisok.
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek:**  
Nincsenek.

## \*11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

- 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
- a) Akut toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- LD<sub>50</sub> (szájon át, nőtény patkány):  
> 2000 mg/testsúly kg.
- LD<sub>50</sub> (bőrön át, patkány, mindkét nemben):  
> 2000 mg/testsúly kg.



- b) Bőrkorrózió/bőrirritáció:  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- c) Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- d) Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:  
A termékre nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- e) Csírasejt-mutagenitás:  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- f) Rákkeltő hatás:  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- g) Reprodukciós toxicitás:  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- h) Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- i) Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- j) Aspirációs veszély:  
Nincs adat. A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

## \*12. SZAKASZ: Ökológiai adatok

- 12.1. Toxicitás:** A termék gyakorlatilag nem mérgező a madarakra akut alapon.  
(LD<sub>50</sub> > 2000 mg/testsúly kg)
- 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:**  
A talajban lebomlást észleltek, talajtípustól függően kb. 60 napos felezési idővel.
- 12.3. Bioakkumulációs képesség:**  
Nincs adat.
- 12.4. A talajban való mobilitás:**  
A talajban kevésbé hajlamos atmosódásra, így nem valószínű a talajvíz szennyeződése.
- 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei:**  
Nincs adat.
- 12.6. Egyéb káros hatások:**  
Nincsenek különösebben.

## \*13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

- 13.1. Hulladékkezelési módszerek:**  
Ajánlások: Tartsuk be a helyi, nemzeti, hatósági előírásokat; a szermaradéokra és a hulladékokra a 2012. évi CLXXXV. törvény, 98/2001. (VI.15.) Korm. rendelet, 343/2011. (XII. 29.) Korm. rendelet, a csomagolásokra a 442/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet figyelembe vételével kell eljárni.



Hulladék azonosító kód:

Az általunk javasolt hulladék azonosító kódok csak ajánlások, amit a hulladék keletkezési körülményei módosíthatnak, ezért új besorolásra lehet szükség:

- szermaradék/hulladék: A kisebb kifolyást itassuk fel száraz anyagokkal (pl. homok), söprjük össze ártalmatlanításra. Gyűjtsünk össze minden hulladékot, s helyezzük zárható, jelölt tartályokba. Nagyobb kiömlésnél határoljuk körül a területet és forduljunk a gyártóhoz. Előzzük meg szermaradék csatornába, árkokba, vízforrásokba jutását.

16	A JEGYZÉKBEN KÖZELEBBRŐL NEM MEGHATÁROZOTT HULLADÉKOK
16 05	nyomásálló tartályokban tárolt gázok és használatból kivont vegyszerek
16 05 04*	nyomásálló tartályokban tárolt, veszélyes anyagokat tartalmazó gázok (ideértve a halonokat is)

- kiürült, tisztítatlan göngyöleg:

A helyi szabályozások szerint ártalmatlanítsuk.

15	HULLADÉKKÁ VÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK; KÖZELEBBRŐL NEM MEGHATÁROZOTT ABSZORBENSEK, TÖRLŐKENDŐK, SZŰRŐANYAGOK ÉS VÉDŐRUHÁZAT
15 01	csomagolási hulladékok (beleértve a válogatottan gyűjtött települési csomagolási hulladékokat)
15 01 10*	veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladékok

#### \*14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

A szállítási előírások (ADR, RID, ADN, IMDG, ICAO-TI, IATA-DGR) osztályozási rendszerei szerint a termék veszélyes árunak számít. LQ mentesítéssel szállítható.

**14.1. UN-szám:** 1950

**14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:**

AEROSZOLOK, gyúlékony / AEROSOLS, flammable

Fuvarbejegyzés: UN 1950 AEROSZOLOK, gyúlékony, 2, (D)

**14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok):**

2

Osztályozási kód: 5F



Bárcák: 2.1

Szállítási kategória: 2

**14.4. Csomagolási csoport:**

Nincs.

Csomagolási előírások: P207 - RR6; LP02 - L2 - MP9

Korlátozott mennyiség: legfeljebb nettó 1 liter

Engedményes mennyiség:

E0 (nem engedélyezett)

**14.5. Környezeti veszélyek:**

Nem környezetre veszélyes anyag.

Alagút-korlátozási kód: D

**14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:**

Tartsuk be a biztonsági adatlap vonatkozó előírásait.

Vízi és légi szállítás előtt egyeztessen szállítási biztonsági tanácsadóival.

Az aeroszol csomagolásokat az akaratlan működtetés ellen védelemmel kell ellátni.

Különleges előírások: 190, 327, 344, 625 – V14 – CV9, CV12 – S2

**14.7. A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás:** Ömlesztett szállítása nem megengedett.

**\*15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk****15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:**

*A Tanács irányelve (1975. május 20.) az aeroszoladagolókra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (75/324/EGK)*

*34/2014. (X. 30.) NGM rendelet az aeroszol termékek és aeroszol csomagolások forgalmazásának követelményeiről*

SEVESO III: Chirton légfrissítő aeroszol Barack

Veszélyességi osztályok az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően	Küszöbmennyiség (tonnában)	
	alsó	felső
P3.a TŰZVESZÉLYES AEROSZOLOK (lásd a 11.1. megjegyzést) 1. vagy 2. kategóriájú „tűzveszélyes” aeroszolak, amelyek az 1. vagy 2. kategóriába tartozó tűzveszélyes gázokat vagy az 1. kategóriába tartozó tűzveszélyes folyadékokat tartalmaznak	150 (nettó)	500 (nettó)

Bután/propán keverék

Veszélyességi osztályok az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően	Küszöbmennyiség (tonnában)	
	alsó	felső
8P2. TŰZVESZÉLYES GÁZOK Az 1. vagy a 2. kategóriába tartozó tűzveszélyes gázok	10	50

Parfum

Veszélyességi osztályok az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően	Küszöbmennyiség (tonnában)	
	alsó	felső
E2. A vízi környezetre veszélyes a krónikus 2 kategóriában	200	500

*Az Európai Parlament és a Tanács 2003/105/EK irányelve (2003. december 16.) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról 2011. évi CXXVIII. törvény a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról*

*219/2011. (X. 20.) Korm. rendelet a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezéséről*





A Tanács 1999/13/EK irányelve (1999. március 11.) a szerves oldószerek egyes tevékenységeknél és berendezésekben történő felhasználása során keletkező illékony szerves vegyületek kibocsátásának korlátozásáról

#### 15.2. Kémiai biztonsági értékelés:

Nem készült.

### \*16. SZAKASZ: Egyéb információk

A korábbi (2013.02.07-i, 3. verzió) biztonsági adatlapot a \*-gal jelölt helyeke módosítottuk. A biztonsági adatlapot a gyártó 2015.02.12-i (3. kiadás) angol nyelvű biztonsági adatlapja alapján készítette a Cziko Bt. (e-mail: cziko.laszlo@chello.hu; M.: +36 20 9441988).

A 2. és 3. szakaszban szereplő H-mondatok teljes szövege:

H220	Rendkívül tűzveszélyes gáz.
H222	Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.
H229	Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet.
H280	Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz, hő hatására robbanhat.
H315	Bőrirritáló hatású.
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Rövidítések:

Flam. Gas	Flammable Gas/Tűzveszélyes gáz.
Press. Gas	Pressurised Gas/Nyomás alatt lévő gáz.
Skin Irrit.	Skin Irritation/Bőrirritáció.
Skin Sens.	Skin Sensitization/Bórszenzibilizáció.
Aquatic Chronic	Vízi krónikus

Az adatlapon közölt információk a publikáció időpontjában a legjobb tudásunk, ismereteink és meggyőződésünk szerint helytállóak. A megadott információk célja a biztonságos kezeléshez, felhasználáshoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, ártalmatlanításhoz és elhelyezéshez adott útmutatás, és nem tekinthető minőségi bizonylatnak. Az információ csak a megadott készítményre vonatkozik, és nem alkalmazható, ha a készítményt egyéb anyaggal kombináltan, illetve más folyamatban alkalmazzák. A vevő / felhasználó felelőssége, hogy az érvényben lévő törvényeket és szabályozásokat betartsa.

Szeged, 2015. november 15.